



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **AquaHeat Pro**



[www.juwel-aquarium.com](http://www.juwel-aquarium.com)

# Введение

Мы рады тому, что Вы приняли решение в пользу покупки изделия марки «JUWEL Aquarium», и благодарим Вас за оказанное нам доверие.

Наша продукция постоянно изготавливается с высочайшей тщательностью и с применением самой современной техники. Она вобрала в себя 50-летний опыт производства аквариумов и их принадлежностей, наша продукция разработана и изготовлена в соответствии с новейшим уровнем техники и научных исследований в области ее использования.

Пожалуйста, сначала прочитайте внимательно все главы этой инструкции по применению и проверьте комплектность Вашего аквариума «JUWEL». Лишь после этого начинайте включать аквариум в работу. И лишь в конце подсоединяйте электрическую часть к электросети.

Пожалуйста, соблюдайте указания по технике безопасности, а также рекомендации по обслуживанию и уходу за всеми компонентами. При разработке настоящей инструкции по применению мы самым добросовестным образом стремились дать правильную и точную информацию. Однако мы не можем взять на себя ответственность за возможно имеющиеся опечатки и ошибки. Технические параметры понимаются как приблизительные. Сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

Продукт соответствует директивам Европейского Союза (ЕС) и поэтому отвечает требованиям CE.  
[www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/](http://www.juwel-aquarium.de/en/declaration-of-conformity/)



## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Данное устройство могут использовать дети в возрасте от 3 лет, а также люди с нарушенными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного обращения с устройством и понимают вытекающие из этого опасности.
- Детям не разрешается играть с устройством. Необходим присмотр за детьми во время очистки и ухода.
- На сетевые штекеры электрических приборов не должна попадать влага.
- Подключайте сетевые штекеры на такой высоте, чтобы соединительные кабель образовывал петлю, с которой могла бы стекать вода.
- Отсоедините сетевые штекеры приборов, работающих в воде, прежде чем
- прикоснетесь к воде.
- Электрические приборы разрешается эксплуатировать только в помещениях.
- Всегда используйте электрические приборы для Вашего аквариума (освещение, нагреватель, насос и т.д.) только с устройством защитного отключения с током срабатывания 30 мА. Если имеющаяся у Вас розетка не имеет такого устройства защитного отключения, то используйте имеющийся в продаже удлинитель с интегрированным устройством защитного отключения.



## JUWEL AquaHeat Pro - Монтаж нагревателя в фильтровальной системе JUWEL

Аквариумный нагреватель JUWEL поставляется вместе с держателем для нагревателя (рис. 1), который Вам потребуются для его монтажа.

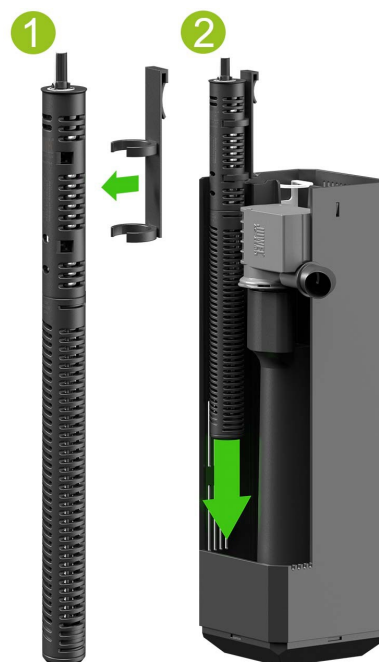
При всех фильтровальных системах JUWEL Aquarium действуйте, пожалуйста, следующим образом:

(Возможно, Вам сначала потребуется удалить держатель перегородки, если таковой имеется.)

1. Установите держатель для нагревателя.

2. Подвесьте нагреватель в фильтр на корпус фильтра или же сначала вставьте держатель для нагревателя в направляющую разделительной стенки. Нагреватель размещен правильно, когда его держатель прилегает к верхнему краю корпуса или же разделительной стенки.

Теперь нагреватель готов к работе.



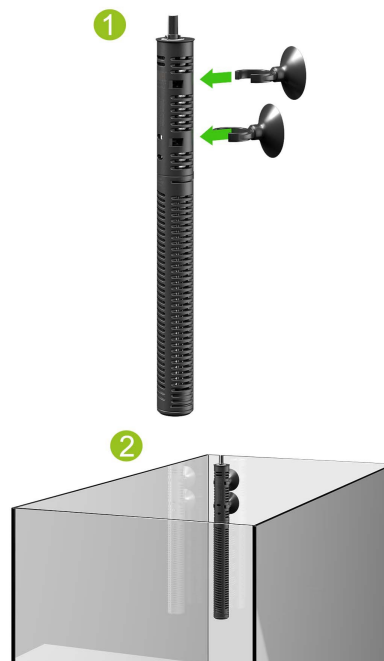
## Монтаж нагревателя вне фильтровальной системы "JUWEL"

Для установки нагревателя вне фильтровальной системы "JUWEL" мы приложили для Вас присоски.

Пожалуйста, закрепите сначала присоски на Вашем новом нагревателе.

Затем закрепите присоски при заполненном аквариуме на стекле Вашего аквариума и проверьте, надежно ли подвешен нагреватель.

Расположите нагреватель так, чтобы его головка находилась над поверхностью воды.



### **Указание:**

При нормальной комнатной температуре в 21 градусов Цельсия мощности нагревателя достаточно, чтобы нагреть воду до 28 градусов Цельсия.

Если Вы разместили Ваш аквариум в помещении с температурой, ниже указанной, или у Вас есть рыбки, которым требуется более высокая температура воды, то мы рекомендуем Вам применять второй нагреватель, чтобы обеспечить здоровье и благополучие Ваших рыбок.



### **УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:**

Смонтируйте нагреватель согласно указаниям в инструкции по применению и подключите его к электросети лишь после заполнения аквариума водой. Нагреватель должен находиться в воде до отметки минимальной глубины погружения.

Чтобы избежать повреждений нагревателя, не включайте нагреватель вне воды.

Нагреватель разрешается эксплуатировать только в помещениях.

## **JUWEL AquaHeat - Эксплуатация нагревателя**

Регулируемый нагреватель для аквариумов JUWEL представляет собой важную составляющую фильтровальной системы JUWEL. Его расположение внутри корпуса фильтра, то есть в потоке воды, обеспечивает равномерное нагревание воды в аквариуме.

Температуру воды можно регулировать с помощью регулятора на головке нагревателя. В зависимости от индивидуальных потребностей можно предварительно задавать температуру, до которой нагреватель должен нагревать воду. Среднее положение между «+» и «-» соответствует температуре воды примерно 23–26 градусов Цельсия или 74–78 градусов Фаренгейта в зависимости от температуры окружающей среды.



### **Примечание:**

Учтите, что в зависимости от начальной температуры воды в аквариуме нагреватель может нагревать воду до желаемой температуры в течение примерно 12 часов и даже дольше. После этого нагреватель автоматически поддерживает желаемую температуру воды и, соответственно, включается или выключается. О работе нагревателя сигнализирует красная лампочка тлеющего разряда.



#### УКАЗАНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

**Дополнительно необходимо регулярно контролировать температуру воды термометром.**

Нагреватель не нуждается в дополнительном уходе или техобслуживании.



**КОРПУС НЕВОЗМОЖНО ОТКРЫТЬ И ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОТКРЫВАТЬ ЕГО!**



#### Указание:

При нормальной комнатной температуре в 21 градусов Цельсия мощности нагревателя достаточно, чтобы нагревать воду до 28 градусов Цельсия.

Если Вы разместили Ваш аквариум в помещении с температурой, ниже указанной, или у Вас есть рыбки, которым требуется более высокая температура воды, то мы рекомендуем Вам применять второй нагреватель, чтобы обеспечить здоровье и благополучие Ваших рыбок.



#### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- Прежде чем достать нагреватель из аквариума, отсоедините сетевой штекер.
- Если нагреватель покажется Вам не исправным или не дает больше необходимой тепловой мощности, не пытайтесь его открыть или отремонтировать. Замените нагреватель.
- Не разрешается ремонтировать соединительный провод. В случае повреждений всегда заменяйте нагреватель комплектно.
- Никогда не кладите горячий или теплый нагреватель на горючее основание типа бумаги или ткани.

## AquaHeat Pro symbols



#### УТИЛИЗИРУЙТЕ НАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ!

При возникновении вопросов обратитесь в соответствующее административное учреждение.



## Надлежащая утилизация (электрические отходы)

Маркировка на изделии или же информация из соответствующей литературы указывает, что изделие по истечении его срока службы не разрешается утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.

Утилизируйте это изделие отдельно от других отходов, чтобы не причинить ущерб окружающей среде или же человеческому здоровью в результате неконтролируемого удаления мусора. Утилизируйте изделие, чтобы содействовать эффективному повторному использованию сырьевых ресурсов.

Частным пользователям следует обратиться в магазин, в котором было приобретено изделие, или же в компетентные службы, чтобы узнать, как им можно утилизировать изделие без ущерба для окружающей среды.

## Гарантийное заявление I

На наше изделие «JUWEL Aquarium» мы даем покупателю, если он является потребителем, гарантию на срок в 24 месяца на тот случай, если наше изделие окажется дефектным, в соответствии с нижеследующими положениями:

### § 1 Объем гарантии

(1) Гарантия распространяется на проданное Вам изделие от «JUWEL Aquarium» со всеми относящимися к нему деталями, однако, за исключением расходных материалов типа T5 & T8 люминесцентных ламп и фильтрующих сред. Она ограничивается самим продуктом и не распространяется на ущерб в отношении иного имущества и/или людей. Наряду с этим действуют положения закона об ответственности за качество продукции, которые не ограничиваются вышестоящим определением.

(2) Гарантия выполняется в такой форме, что по нашему усмотрению заменяется или ремонтируется комплектное изделие или его детали. В случае неудачи на Ваш выбор снижается покупная цена или изделие принимается назад с возмещением покупной цены.

### § 2 Гарантийный срок и реализация гарантии

(1) Гарантия начинается со дня поставки изделие «Juwel-Aquarium» клиенту. Условием предоставления гарантии является то, что наше изделие использовалось по назначению и с ним не обращались или за ним не осуществляли уход ненадлежащим образом, в частности, соблюдалась соответствующая инструкция по применению, далее, что изделие или его детали не ремонтировались не уполномоченными на это мастерскими или лицами. Далее гарантия не предоставляется, если изделие имеет механические повреждения не зависимо какого рода, в частности, бой стекла.

(2) Если в течение гарантийного срока обнаружатся дефекты, то гарантийные претензии должны предъявляться незамедлительно, самое позднее однако в течение срока в четырнадцать дней с момента появления дефекта специализированному магазину, который поставил изделие. Права на гарантию, предусмотренные законом, при этом сохраняются за Вами.

(3) Гарантийные претензии учитываются только тогда, когда предъявляется кассовый чек на изделие «Juwel-Aquarium».

Гарантийное заявление является переводом, решающей является немецкая версия.

Сохраняем за собой право на внесение технических изменений.

© JUWEL AQUARIUM

© JUWEL, Trigon, Vision, Rekord, Rio, Lido, Vio, Primo, Korall, MonoLux, DuoLux, MultiLux, KorallLux, Violux, NovoLux, PrimoLux, SeaSkim, EccoSkim AquaHeat, EasyFeed, SmartFeed, High-Lite, Warm-Lite, Colour-Lite, Day-Lite, Juwel Twin-Lite, HiFlex, SmartControl, Juwel EccoFlow, Bioflow, Cirax, Nitrox, Phorax, Carbox, BioPad, BioCarb, BioPlus, bioBoost, OxyPlus, Silexo, Conexo.

JUWEL AQUARIUM AG & CO. KG

Karl-Göx-Straße 1 · 27356 Rotenburg/Wümme · GERMANY

Telefon +49(0)42 61/93 79-32

Telefax +49(0)42 61/93 79-856

Service-Mail [service@juwel-aquarium.de](mailto:service@juwel-aquarium.de)